

BIOMETRIJSKA ELEKTRONIČKA PUTOVNICA REPUBLIKE HRVATSKE

sigurnosna obilježja

BIOMETRIC ELECTRONIC PASSPORT OF THE REPUBLIC OF CROATIA

security features

Biometrijska putovnica

Sukladno propisima i regulativama Europske unije u području identifikacijskih dokumenata, a u skladu s tehničkim smjernicama za izradu i izdavanje putnih dokumenata temeljem međunarodnog standarda donesenog od strane International Civil Aviation Organisation (ICAO), 01. srpnja 2009. godine započelo je izdavanje biometrijske putovnice, odnosno elektroničke putovnice druge generacije za građane Republike Hrvatske. Biometrijsku putovnicu u Hrvatskoj izdaje Ministarstvo unutarnjih poslova, a proizvodi Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o.

Biometrijskom putovnicom naziva se javna putna isprava koja u svojoj strukturi sadrži elektronički „nosač“ podataka – beskontaktni čip, na kojem su pohranjeni biometrijski podaci nositelja putovnice. Za razliku od biometrijske putovnice prve generacije u kojoj je na čipu, kao jedinstvena fizička značajka uporabljiva za potvrdu identiteta nositelja putovnice bila pohranjena slika lica, u elektroničkoj putovnici druge generacije na čip se uz sliku lica pohranjuju i 2 otiska prstiju. Upravo zbog čipa na kojem su pohranjeni osobni podaci građana, a koji putem radiovalova komunicira s inspektijskim uređajem na graničnom prijelazu, ovakva putna isprava uvelike smanjuje mogućnost krivotvorenja, precizno identificira svaku osobu koja ulazi ili izlazi iz države, te usklađuje putne isprave pojedinih država s međunarodnim standardima sigurnosti putnih dokumenata kao jamstvenih čimbenika osiguranja granica i međudržavnih putovanja. Takva putovnica za krajnji cilj ima i potpunu automatizaciju sustava sigurne kontrole na graničnim prijelazima bez potrebe za dugotrajnim čekanjem u redovima za prijelaz preko granice.

ePutovnica građana Republike Hrvatske

Dizajn i elementi zaštite ePutovnice usklađeni su sa zahtjevima međunarodnog standarda za putne isprave ICAO 9303, s propisom vijeća Europske Unije br. 2252/2004 objavljenim 13. 12. 2004. te propisom vijeća EU br. C 179/1.

Biometric electronic passport

In accordance with the rules and regulations of the European Union in the field of identification documents and pursuant to the technical guidelines for the production and issuance of travel documents on the basis of the international standard adopted by the International Civil Aviation Organisation ICAO, the issuance of biometric (second generation electronic) passports for the citizens of the Republic of Croatia commenced on 1 July 2009. In Croatia, biometric e-passports are issued by the Ministry of the Interior and produced by Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o. (AKD).

A biometric passport is a public travel document that contains an electronic data carrier – a contactless chip that is used to store the passport holder's biometric data. As opposed to the first generation biometric passport, where the only biometric trait stored in its chip and used for authenticating the passport holder's identity was his/her facial image, the biometrics stored in the chip embedded in the second generation e-passport, in addition to the facial image, also includes 2 fingerprints. With its holder's data stored on its chip which, through radio waves, communicates with the inspection system at the border crossing, such a travel document significantly reduces counterfeiting risks, accurately identifies each person entering or leaving a country, and aligns the travel documents of individual countries with international standards governing travel document security, contributing to the safety of national borders and international travels. The ultimate objective of this passport is to ensure full automation of security control systems at border crossings and, thus, eliminate long queues of people waiting to cross borders.

Croatian citizen's e-Passport

The design and security features of the e-Passports are aligned with the requirements of international travel document standard ICAO 9303, European Council Regulation (EC) No. 2252/2004 of 13 Dec. 2004 and EU Council Regulation No. C 179/1.



Redovna
putovnica



Diplomatska
putovnica



Službena
putovnica



Putovnica za
azilante



Putovnica za
apatride



Putovnica za
strance



Korice e-putovnice
E-passport cover



0.-1.
Predlist i polikarbonatna strana
Endpaper and polycarbonate page



2.-3.
Polikarbonatna strana i prva strana
knjižnog bloka
Polycarbonate page and first booklet page



4.-5.
Meštrović
Meštrović



6.-7.
Zvonimirova krstionica
King Zvonimir's Baptistery



8.-9.
Zagrebačka katedrala
The Zagreb Cathedral



10.-11.
Karlovac utvrda
The Karlovac Castle



12.-13.
Varaždin
Varaždin



14.-15.
Trakošćan
Trakošćan



16.-17.
Nehaj
Nehaj



18.-19.
Crkva Sv. Donata
Church of St. Donatus



20.-21.
Osijek zapovjedništvo
The Osijek Citadel



22.-23.
Šibenska katedrala
The Šibenik Cathedral



24.-25.
Veliki Tabor
The Veliki Tabor Castle



26.-27.
Dioklecijanova palača
Diocletian's Palace



28.-29.
Arena Pula
The Pula Arena



30.-31.
Dubrovnik
Dubrovnik

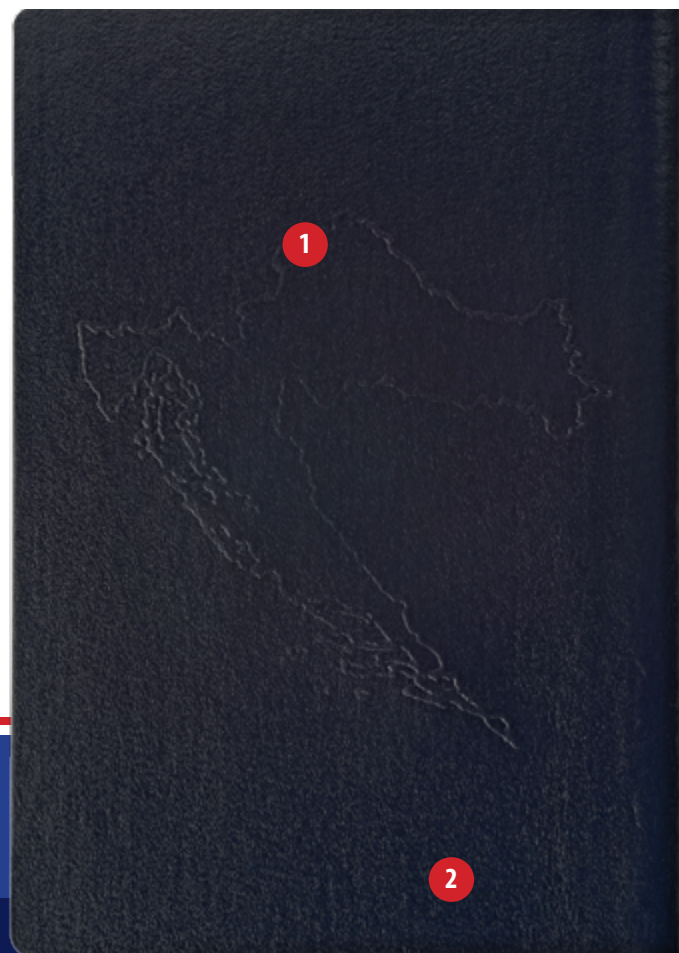


32.-33.
Vučedolska golubica
The Vučedol dove

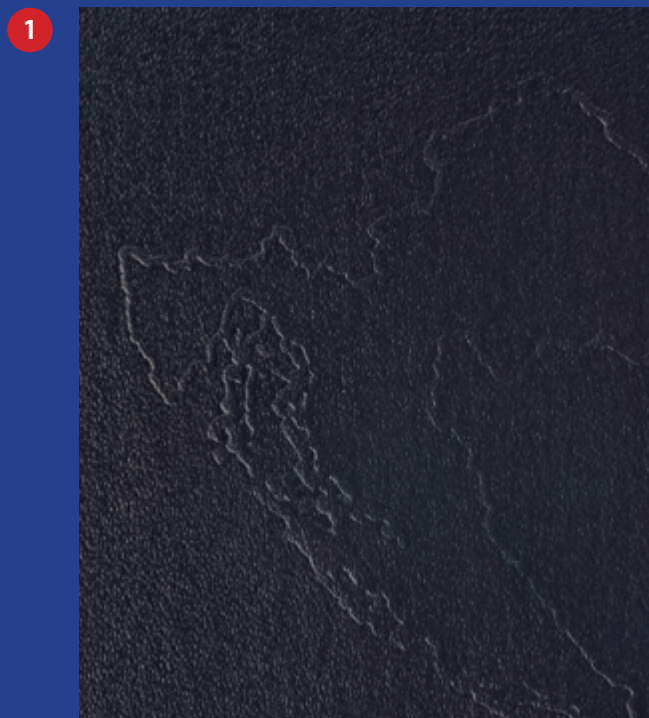


34.-35.
Zadnja strana knjižnog bloka i zalist
Last booklet page and endpaper

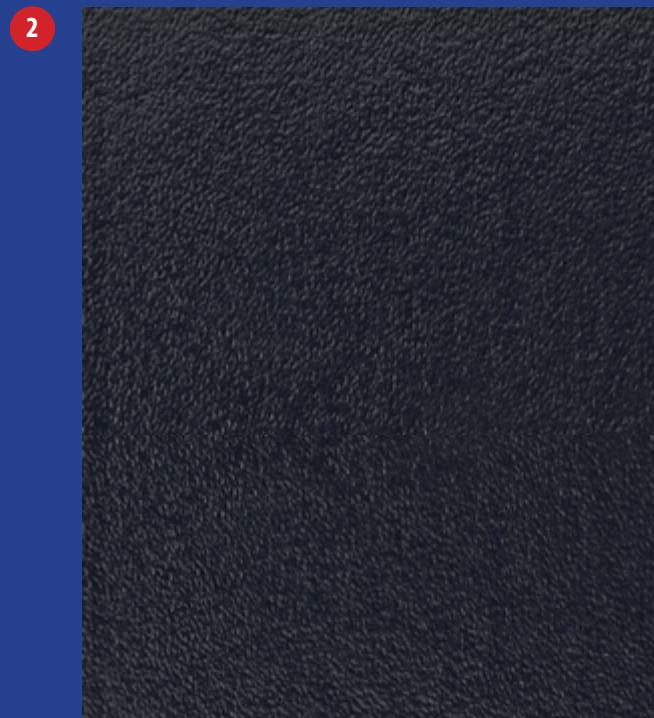
- 1 Slijepi tisak: obris RH na poledini putovnice
Blind printing: Outline of the map of the Republic of Croatia
- 2 Platno plave boje
Blue cover



Korice
Cover



Slijepi tisak
Blind printing



Platno
Cover



Korice
Cover

3 Elementi otisnuti srebrnom folijom
Elements embossed by silver foil

4 ICAO 9303 simbol za putni dokument s beskontaktnim čipom
ICAO 9303 symbol for travel document with contactless chip

3



Srebrna folija
Silver foil

4



ICAO 9303 simbol
ICAO 9303 symbol

- 5 Slijepi tisak: slova RH unutar grba RH u slijepom tisku
Blind printing: Letters RH within Croatia's Coat of arms
- 6 Latentna slika: motiv postaje vidljiv zakretanjem putne isprave za 90 stupnjeva
Latent image: Motif becomes visible by turning for 90 degrees
- 7 Intaglio tisak: trodimenzionalni uzorak kojeg je nemoguće reproducirati konvencionalnom tehnikom tiska
Intaglio: Three dimensional pattern which is impossible to reproduce by conventional printing technique
- 8 Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Microtext: REPUBLIKA HRVATSKA
- 9 IRIS tisak
Rainbow printing



0.
Predlist
Endpaper



Slijepi tisak
Blind printing



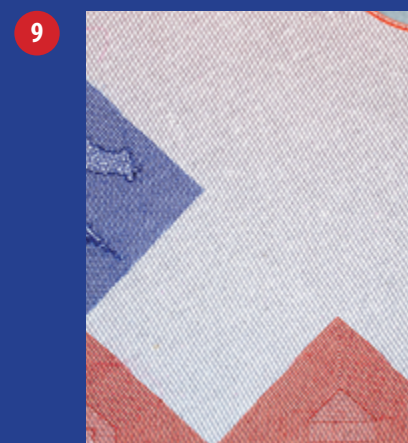
Opipljivi uzorci otisnuti
intaglio tehnikom tiska
*Tactile elements printed in
intaglio*



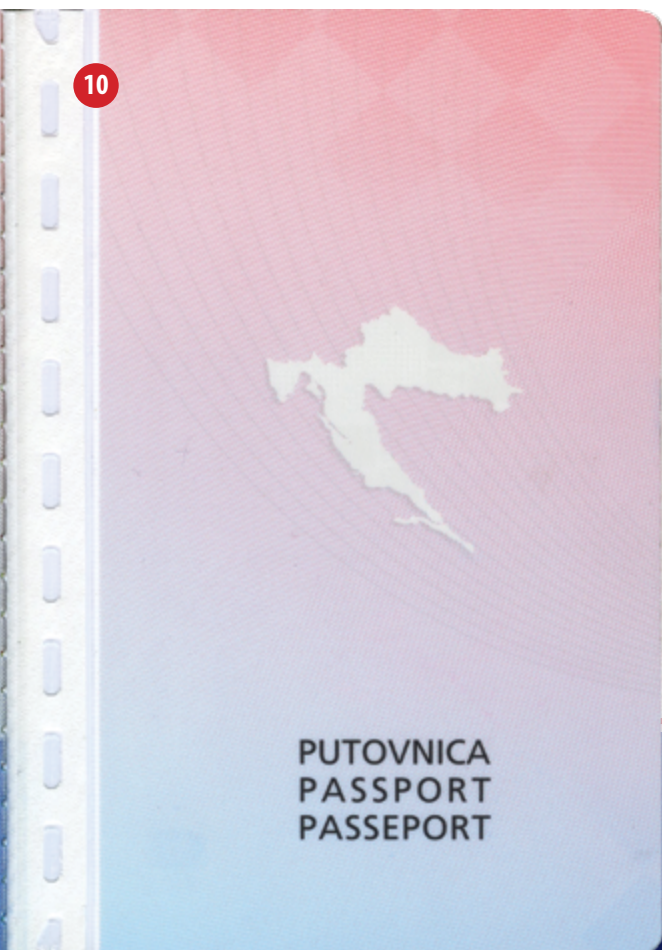
Mikrotekst
Microtext



Latentna slika
Latent image



IRIS tisak
Rainbow printing



10

Hinge sa zaštitnim elementom u obliku mikroteksta
(mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA)

Hinge with security microtext (microtext: REPUBLIKA HRVATSKA)

1.

Polikarbonatna strana
Polycarbonate page

10



Hinge s tekстом REPUBLIKA HRVATSKA I REPUBLIC OF CROATIA

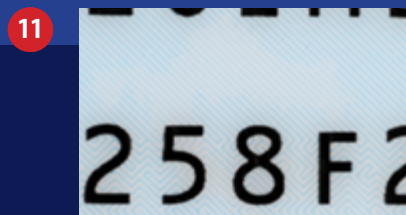
Hinge with text REPUBLIKA HRVATSKA and REPUBLIC OF CROATIA

- 11 Latentna slika: motiv postaje vidljiv zakretanjem putne isprave za 90°
Motif becomes visible by turning for 90 degrees
- 12 Reljefna taktilna struktura: motiv - tekst REPUBLIKA HRVATSKA u mikrotisku, simbol e-putovnice i estetska struktura nazvana "Ruža vjerova" u čijem središtu se nalazi tekst "RH"
Relief tactile structure: motif in a shape of microtext REPUBLIKA HRVATSKA, electronic passport symbol and aesthetic structure in a shape of rosette with letters RH in the middle
- 13 OVI: optički varijabilna boja koja daje različiti dojam pri različitim kutovima promatranja
OVI: Optically variable ink showing two different colors depending on the viewing angle
- 14 Kinegram: djelomično apliciran preko područja individualizirane slike nositelja putovnice
Kinegram: partially applied over the holder's photograph
- 15 Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
- 16 MLI: višestruka laserska slika s podacima sekundarne slike nositelja i godine isteka valjanosti putovnice
MLI: multiple Laser Image with secondary holder's photograph and year of expiry of the passport
- 17 Pozitiv/negativ mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Positive/negative microtext: REPUBLIKA HRVATSKA



2.

Polikarbonatna strana
Polycarbonate page



Latentna slika
Latent image



Reljefna taktilna struktura
Relief tactile structure



Kinegram
Kinegram



MLI
MLI



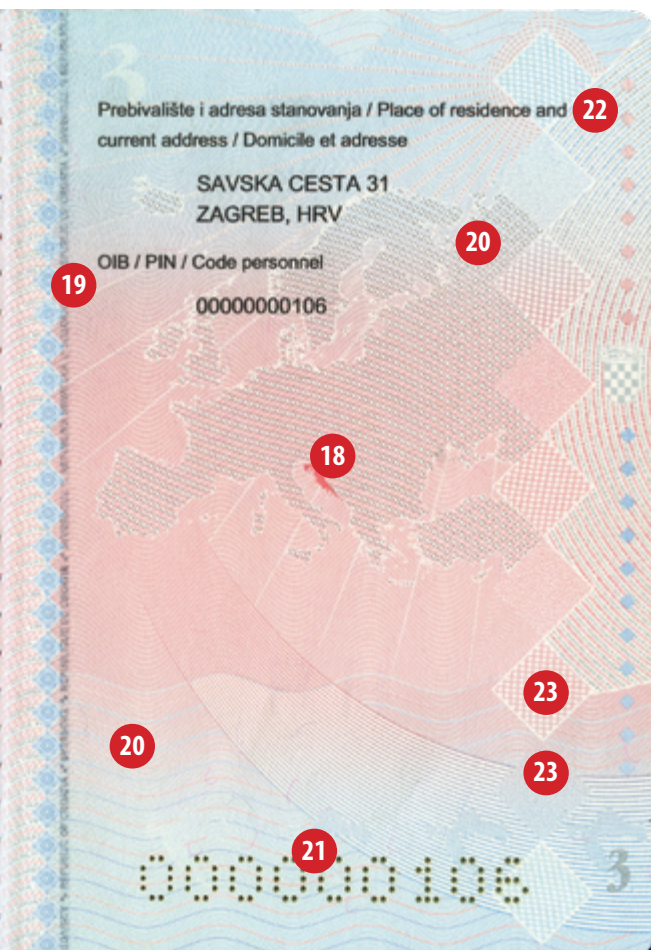
OVI
OVI



Mikrotekst
Microtext



Pozitiv/negativ mikrotekst
Positive/negative microtext



- 18 Vodeni znak: motiv grba RH ispod kojeg se nalazi tekst RH
Watermark: Croatia's Coat of arms and letters RH beneath the Coat of arms
- 19 Zaštitna nit s mikrotekстом: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
Security thread with microtext: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
- 20 IRIS tisak
IRIS print
- 21 Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number
- 22 Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Microtext: REPUBLIKA HRVATSKA
- 23 Specijalni rasterski elementi: tekst RH, motiv lava i koze (motivi krune grba RH)
Special screen elements: letters RH, motifs of Lion and Goat taken from the crown of Croatia's Coat of arms

3.

Prva strana knjižnog bloka
First booklet page

18



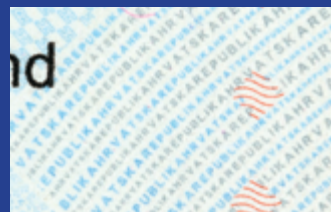
Vodeni znak
Watermark

20



IRIS tisak
IRIS print

22



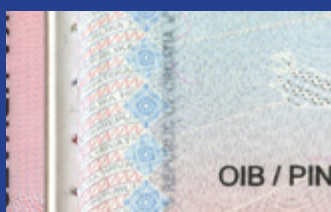
Mikrotekst
Microtext

23



Specijalni rasterski elementi
Special screen elements

19



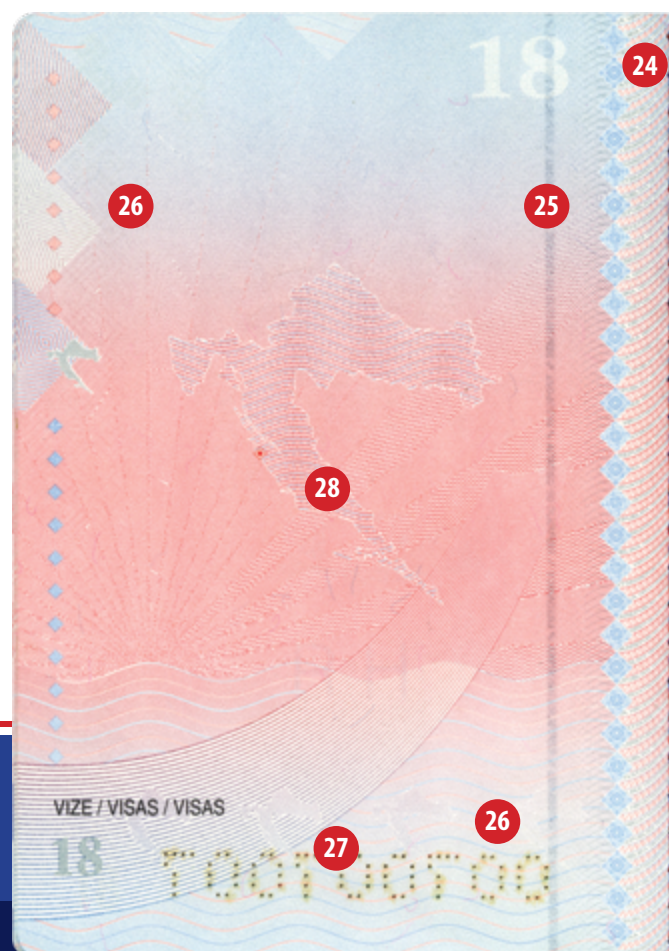
Zaštitna nit s mikrotekстом
Security thread with microtext

21



Laserska perforacija
Laser perforation

- 24** Zaštitni konac: trobojni zaštitni konac; crvena, bijela i plava
Security thread: three coloured thread; red, blue and white
- 25** Zaštitna nit s mikrotekстом: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
Security thread with microtext: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
- 26** IRIS tisak
IRIS print
- 27** Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number
- 28** Vodeni znak: motiv grba RH ispod kojeg se nalazi tekst RH
Watermark: Croatia's Coat of arms and letters RH beneath the Coat of arms



18.
Knjižni blok (Sv. Donat)
Booklet page



Zaštitni konac
Security thread



IRIS tisak
Rainbow printing



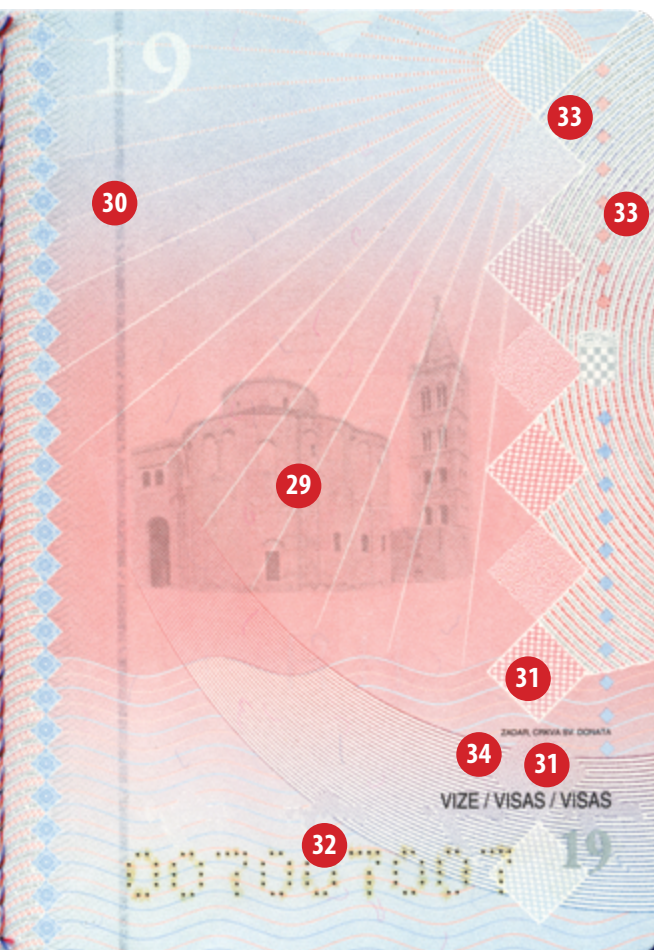
Vodeni znak
Watermark



Zaštitna nit s mikrotekстом
Security thread with microtext



Laserska perforacija
Laser perforation



19.
Knjižni blok (Sv. Donat)
Booklet page

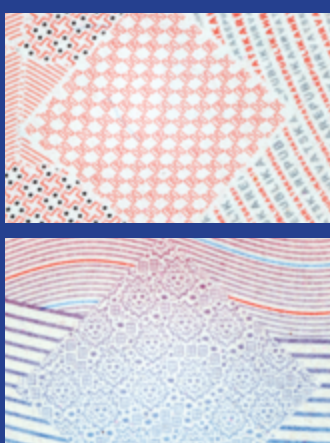
- 29 Vodeni znak: motiv grba RH ispod kojeg se nalazi tekst RH
Watermark: Croatia's Coat of arms and letters RH beneath the Coat of arms
- 30 Zaštitna nit s mikrotekстом: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
Security thread with microtext: REPUBLIKA HRVATSKA PASSPORT REPUBLIC OF CROATIA PASSPORT REPUBLIQUE DE CROATIE
- 31 Specijalni rasterski elementi: tekst RH, motiv lava i koze (motivi krune grba RH)
Special screen elements: letters RH, motifs of Lion and Goat taken from the crown of Croatia's Coat of arms
- 32 Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number
- 33 Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Microtext: REPUBLIKA HRVATSKA
- 34 IRIS tisak
IRIS print

29



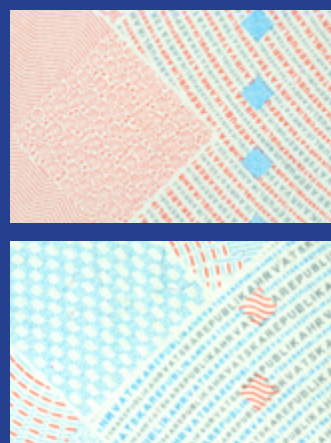
Vodeni znak
Watermark

31



Specijalni rasterski elementi
Special screen elements

33



Mikrotekst
Microtext

30



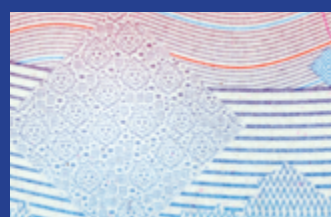
Zaštitna nit s mikroteksto
Security thread with microtext

32



Laserska perforacija
Laser perforation

34



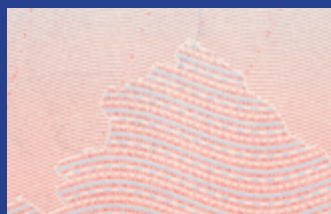
IRIS tisak
Rainbow printing

- 35** Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
Mikrotekst: REPUBLIKA HRVATSKA
- 36** IRIS tisak
IRIS print
- 37** Vodeni znak: motiv grba RH ispod kojeg se nalazi tekst RH
Watermark: Croatia's Coat of arms and letters RH beneath the Coat of arms



34.
Zadnja strana knjižnog bloka
Last booklet page

35



Mikrotekst
Microtext

36



IRIS tisak
Rainbow printing

37



Vodeni znak
Watermark

38

UPUTE

1. Putovnica je dokaz identiteta i hrvatskoga državljanstva.
2. Kada putuje u inozemstvo, građanin je dužan nositi valjanu putovnicu u kojoj slika vjerno prikazuje osobu, u kojoj su svi osobni podaci točni i koja nije oštećena ili zbog kojega drugog razloga ne može služiti svojoj svrhi.
3. Putovnica služi za neograničen broj putovanja u inozemstvo.
4. Građanin je dužan bez odgode prijaviti nestanak putovnice ili njezino pronalaženje. Nestanak ili pronalaženje putovnice prijavljuje se mjerodavnomu tijelu ako je putovnica nestala ili pronađena u Republici Hrvatskoj, odnosno najbližoj diplomatskoj misiji ili konzularnomu uredu Republike Hrvatske u inozemstvu ako je putovnica nestala ili pronađena u inozemstvu.
5. Građanin ne smije dati svoju putovnicu drugomu da se njome koristi, niti se koristiti tuđom putovnicom kao svojom.
6. Ova putovnica sadržava osjetljivu elektroniku. Stoga molimo da putovnicu ne svijate, ne bušite, ne izlažete veoma visokim ili veoma niskim temperaturama ili velikoj vlazi.

INSTRUCTIONS

1. A passport is proof of identity and Croatian citizenship.
2. A citizen is obliged to carry a valid passport when travelling abroad. The photograph must be authentic and the personal information accurate. The passport must not be damaged or for any other reason unusable.
3. A passport is valid for an unlimited number of travels abroad.
4. A citizen is obliged to immediately report the loss or discovery of a passport. The loss or discovery of a passport must be reported to the competent authorities if it has been lost or found in the Republic of Croatia, or if abroad, to the nearest Embassy or Consular Office of the Republic of Croatia.
5. A citizen shall not give his/her passport to another person for use, nor shall he/she use another's passport as his/her own.
6. This passport contains sensitive electronics. For best performance please do not bend, perforate or expose to extreme temperatures or excess moisture.

INSTRUCTIONS

1. Le passeport est le document prouvant l'identité de son titulaire et la nationalité croate.
2. Tout citoyen se rendant à l'étranger est obligé de se munir d'un passeport en cours de validité. Il faut que la photo du titulaire du passeport le représente fidèlement, que toutes les données personnelles fournies soient exactes et que le passeport ne soit pas détérioré ou, pour quelque raison que ce soit, inutilisable.
3. Le passeport sert à un nombre illimité de voyages à l'étranger.
4. En cas de perte ou de découverte d'un passeport le citoyen est obligé de le déclarer sans délai. Si le passeport a été perdu ou trouvé en République de Croatie, la déclaration se fait auprès de l'autorité compétente. En cas de perte ou de découverte du passeport à l'étranger la déclaration se fait auprès de l'ambassade ou du bureau consulaire de la République de Croatie les plus proches.
5. Il est interdit de mettre son passeport à la disposition d'autrui ainsi que de faire usage d'un passeport dont on n'est pas titulaire.
6. Ce passeport contient l'électronique sensible. Pour la performance optimale de ce passeport ne pas le plier, perforeur ou exposer aux températures très hautes ou basses, ni à l'excès d'humidité.

38

OVI: optički varijabilna boja koja daje različiti dojam pri različitim kutevima
 OVI: optically variable ink showing two different colors depending on the viewing angle

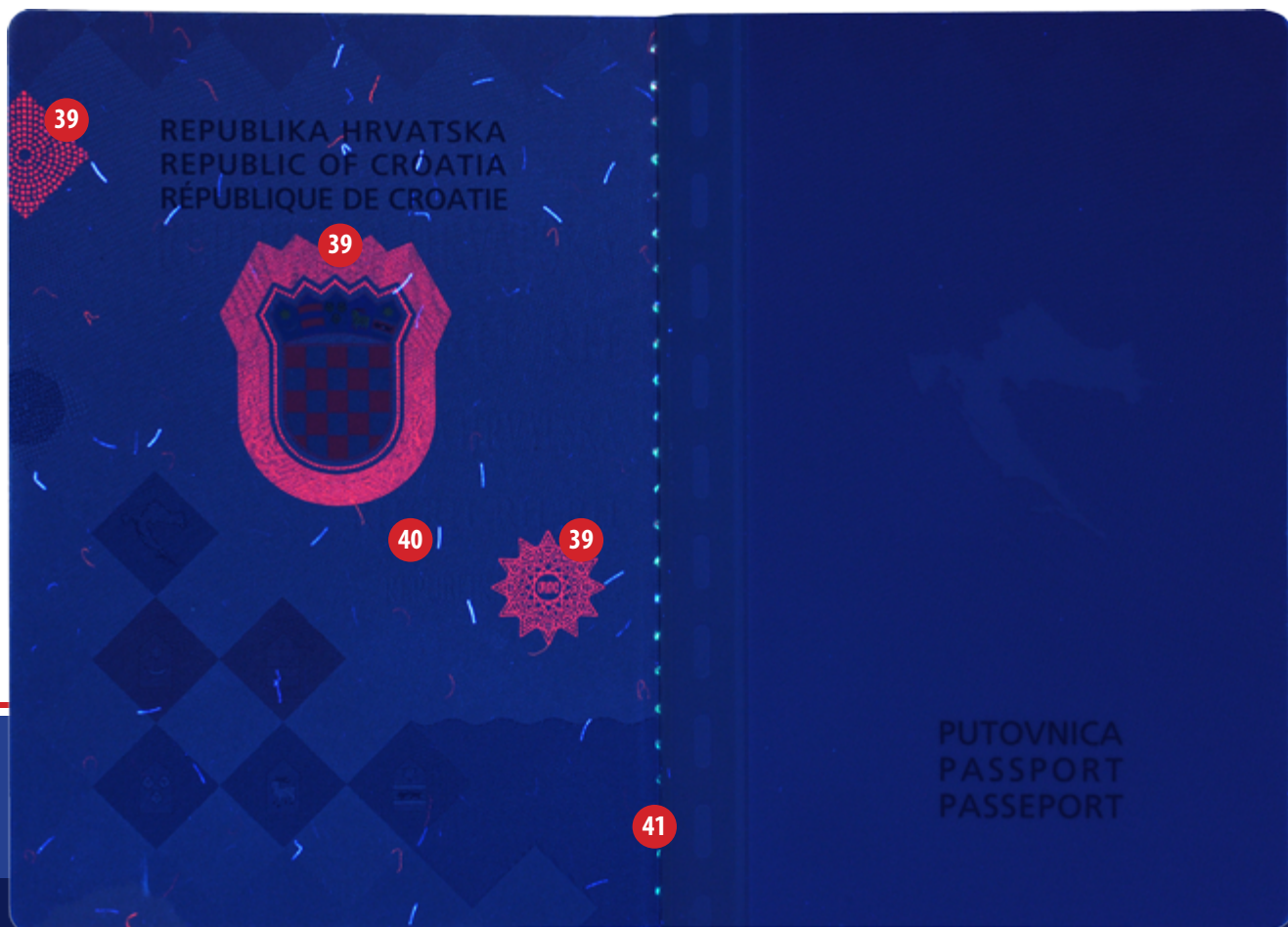
35.

Zalist
 Endpaper

38



OVI
 OVI



0.

UV luminiscirajuća boja i vlakanca predlista
UV luminescent ink and security fibers on endpaper

39



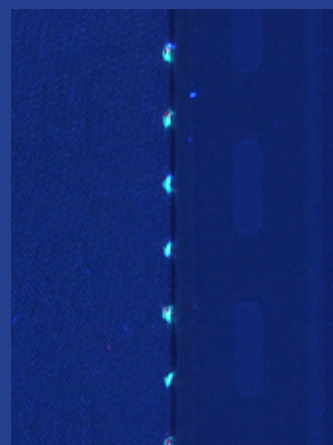
Tisak UV luminiscirajućom bojom
UV luminescent ink

40



UV luminiscirajuća zaštitna vlakanca
UV luminescent security fibers

41



Zaštitni, UV luminiscirajući konac
Security, UV luminescent thread

39

Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light

40

Zaštitna vlakanca: vlakanca luminisciraju crveno i plavo pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV luminescent security fibers: under UV light fluoresces red and blue

41

Luminiscirajući konac: boja luminiscira plavo pri osvjetljenju UV svjetlosti
Luminescent thread: under UV light fluoresces blue



2.

UV luminiscirajuća boja polikarbonatne stranice
UV luminescent ink on polycarbonate page

3.

UV luminiscirajuća boja prve stranice knjižnog bloka
UV luminescent ink on first booklet page

42



Motivi polikarbonatne stranice otisnuti
UV luminiscirajućom bojom
*Polycarbonate page design elements printed in
UV luminescent ink*

42

Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: ink that fluoresces red under UV light

43

Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number

44

UV luminiscirajuća zaštitna nit: pod UV svjetlom luminiscira u plavoj i crvenoj boji
UV luminescent security thread: under UV light fluoresces blue and red

43



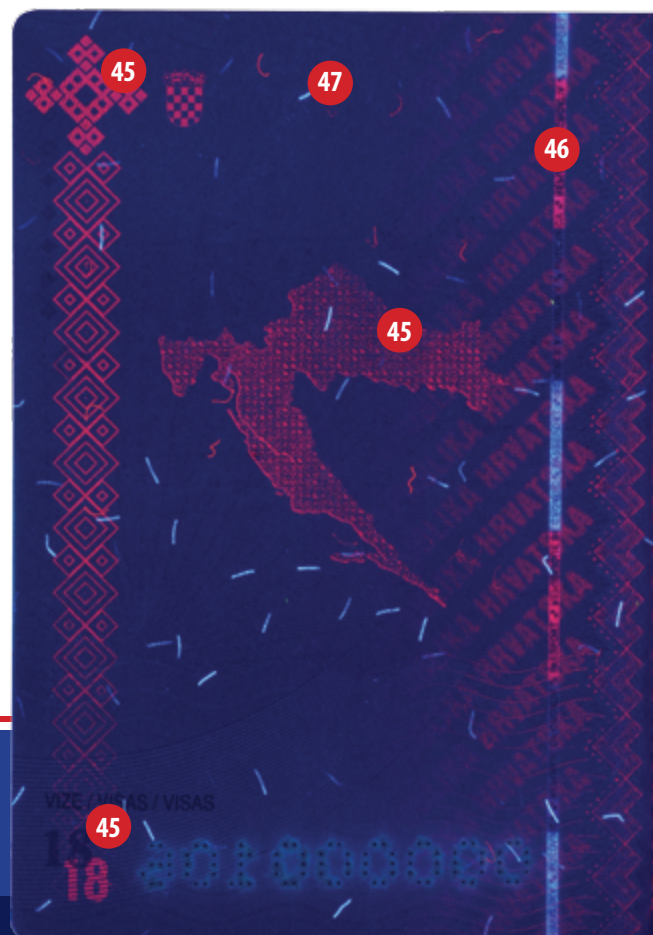
Laserska perforacija
Laser perforation

44



UV luminiscencija zaštitne
metalizirane niti
*UV luminescent security
thread in booklet paper*

- 45 Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light
- 46 UV luminiscirajuća zaštitna nit: pod UV svjetlom luminiscira u plavoj i crvenoj boji
UV luminescent security thread: under UV light fluoresces blue and red
- 47 Zaštitna vlakanca: vlakanca luminisciraju crveno i plavo pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV luminescent security fibers: under UV light fluoresces red and blue



18.

Knjižni blok (Sv. Donat)
Booklet page (St. Donat)



Motivi stranice knjižnog bloka otisnuti UV luminiscirajućom bojom
Booklet page design elements printed in UV luminescent ink



UV luminiscencija zaštitne metalizirane niti
UV luminescent security thread in booklet paper



UV luminiscirajuća zaštitna vlakanca u papiru knjižnog bloka
UV luminescent security fibers in booklet paper

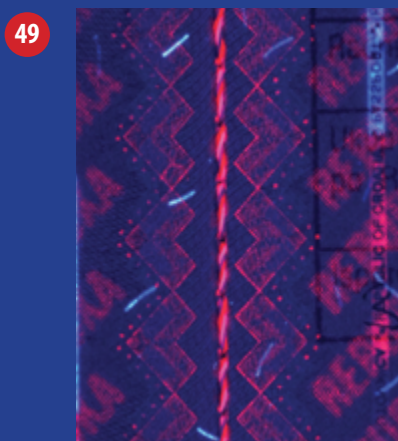


- 48 Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light
- 49 Luminiscirajući konac: boja luminiscira plavo pri osvjetljenju UV svjetlosti
Luminescent thread: under UV light fluoresces blue
- 50 Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number
- 51 Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light

19.
Knjižni blok (Sv. Donat)
Booklet page (St. Donat)



UV luminiscencija zaštitne
metalizirane niti
*UV luminescent security
thread in booklet paper*



UV luminiscirajući zaštitni konac
UV luminescent security thread



Laserska perforacija
Laser perforation



Motivi stranice knjižnog
bloka otisnuti
UV luminiscirajućom bojom
*Booklet page design
elements printed in UV
luminescent ink*

- 52** Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light
- 53** UV luminiscirajuća zaštitna nit: pod UV svjetlom luminiscira u plavoj i crvenoj boji
UV luminescent security thread: under UV light fluoresces blue and red
- 54** Zaštitna vlakanca: vlakanca luminisciraju crveno i plavo pri osvjetljenju UV svjetlosti
UV luminescent security fibers: under UV light fluoresces red and blue



34.

Zadnja strana knjižnog bloka
Last booklet page



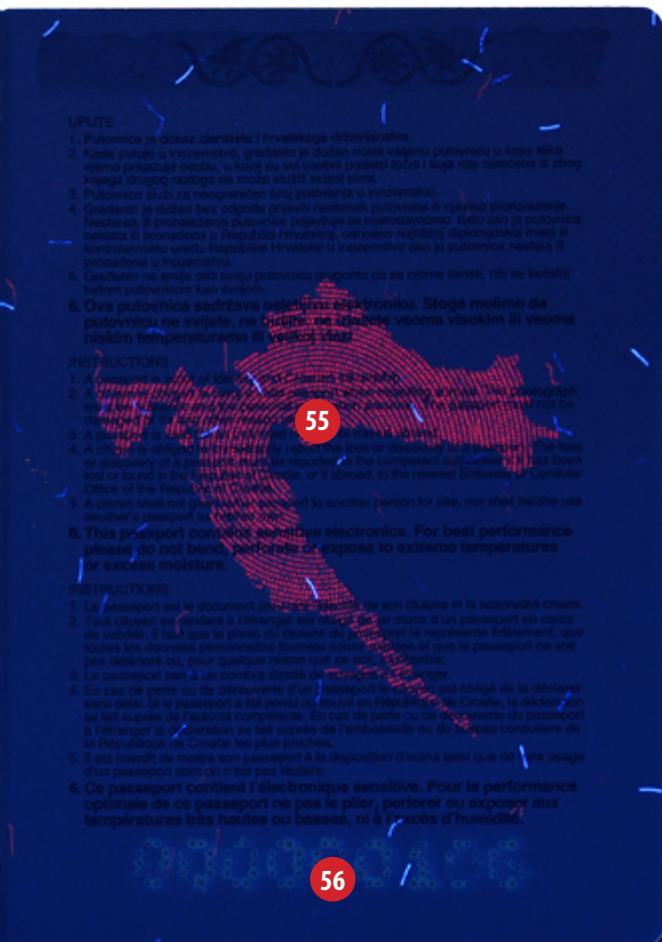
Motivi stranice knjižnog bloka otisnuti UV luminiscirajućom bojom
Booklet page design elements printed in UV luminescent ink



UV luminiscencija zaštitne metalizirane niti
UV luminescent security thread in booklet paper



UV luminiscirajuća zaštitna vlakanca u papiru knjižnog bloka
UV luminescent security fibers in booklet paper



55

Luminiscirajućom boja: boja luminiscira crveno pri osvjtljenju UV svjetlosti
UV Luminescent ink: that fluoresces red under UV light

56

Laserska perforacija: perforacija knjižnog bloka prikazuje broj putne isprave
Laser perforation: through the booklet showing passport number

55

56

35.
Zalist
Endpaper



56

Laserska perforacija
Laser perforation

Motivi zalista otisnuti UV luminiscirajućom bojom
Endpaper design elements printed in UV luminescent ink



Republika Hrvatska
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Trg N.Š. Zrinskog 7-8, 10000 Zagreb
tel.: +385 1 4569 964
faks.: +385 1 4551795, +385 1 4920 149
e-mail: ministarstvo@mvep.hr



Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske
Ministry of the Interior of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 33, 10 000 Zagreb
tel.: +385 1 6122 111
e-mail: pitanja@mup.hr, javnost@mup.hr, policija@mup.hr
www.mup.hr, www.policija.hr



Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o.
Savska cesta 31, 10 000 Zagreb
tel.: +385 1 3657 714
faks.: +385 1 4843 523
e-mail: akd@akd.hr
www.akd.hr